

Qué esperar de “Rodando En” de los nuevos contenedores

A partir de la aprobación de la nueva Tarifa de manejo de desechos sólidos, la Ciudad ha estado proporcionando nuevos contenedores de basura y reciclaje para garantizar que solo las propiedades elegibles reciban el servicio de la Ciudad y que a los clientes se les cobra adecuadamente según los contenedores que se les asignaron y entregaron.

La entrega de los nuevos contenedores grises de basura de la Ciudad a las viviendas que reciben el servicio de la Ciudad comenzó el 13 de octubre, y la llegada de los nuevos contenedores celestes de reciclaje de la Ciudad está programada para esta primavera y continuará hasta finales del verano de 2026.

En la temporada otoño-invierno de 2026, la Ciudad comenzará a entregar contenedores verdes de residuos orgánicos a quienes solicitaron cambiar el tamaño o la cantidad de sus contenedores, así como reemplazar el modelo anterior del contenedor de residuos orgánicos de la Ciudad. Si usted no tiene un contenedor verde de residuos orgánicos, por favor infórmenos, y le entregaremos uno lo más pronto posible.

Todas las entregas dependen de la ruta de servicio de la comunidad y las fechas de recolección programadas. Las notificaciones de fechas de entrega se enviarán a los clientes que eligieron recibir alertas por correo electrónico o mensaje de texto. Las fechas de entrega no se pueden programar ni cambiar. Si no estará en casa el día de la entrega, pídale a un amigo o vecino que coloque sus contenedores viejos afuera para su eliminación y meta sus nuevos contenedores después de ser entregados.

AVERIGÜE CUÁNDO LLEGARÁN LOS SUYOS

Consulte su fecha de entrega en línea. Visite la nueva **búsqueda de entrega de contenedores: sandiego.gov/trash**

Cuando su vecindario reciba los nuevos contenedores grises y celestes, la Ciudad ya no recolectará de los antiguos contenedores negros de basura y azules de reciclaje. Los nuevos colores ayudan a los conductores de servicios sanitarios de la Ciudad a identificar rápidamente qué contenedores atender.

¿Sabía que el 75% de los contenedores antiguos tienen más de 20 años, lo que sobrepasa su vida útil? Los contenedores grises y celestes son nuevos, por lo tanto, son menos propensos a quebraduras. Además, sus etiquetas de reciclaje y basura son más claras para que su clasificación sea más fácil, y tienen una etiqueta escaneable que ayuda a monitorear el rendimiento y mejorar el servicio.

Si extravió su contenedor o si está dañado, envíe una solicitud a través de Get It Done. Los clientes de la Ciudad ya no pagan tarifas adicionales por reparaciones, reemplazos o entregas de contenedores.

Los antiguos contenedores no se desperdiciarán, sino que serán reciclados y se convertirán en nuevos contenedores.

Nuevos contenedores de recolección de desechos de la Ciudad

Entrega gradual de contenedores de basura Octubre 2025 - Primavera 2026

La entrega gradual de contenedores de reciclaje inicia en 2026

¿Debo crear una cuenta en el portal?

El Portal de servicios de recolección de desechos residenciales tiene muchos beneficios, incluida la capacidad de:

- ✓ Monitorear su historial de tarifas y servicios.
- ✓ Solicitar cambio de contenedores.
- ✓ Recibir alertas de la Ciudad por medio de correo electrónico o mensaje de texto (como fecha de entrega de contenedores, eventos de limpieza comunitaria, recursos de reciclaje y actualizaciones sobre la programación de recolección en días festivos).
- ✓ Crear un usuario secundario para que haga cambios a su cuenta por usted.
- ✓ Solicitar la eliminación de artículos voluminosos (disponible a partir de julio de 2027).

Visite sandiego.gov/trash para comenzar. Manténgase informado, ¡no espere más!

¿Y si necesito diferentes tamaños y cantidades de contenedores?

Dentro de los 30 días posteriores a la fecha de entrega de su nuevo contenedor gris de *basura*, puede cambiarlo por uno de tamaño o cantidad diferente a través de su cuenta del Portal en línea. Este mismo plazo de 30 días posteriores a la entrega de los nuevos contenedores de basura presenta también una oportunidad para actualizar el tamaño de los contenedores de reciclaje. No habrá otro periodo de cambio después de la entrega de los contenedores de *reciclaje*. La próxima oportunidad para actualizar el nivel de servicio será el 1 de julio de 2026.

¿Qué pasa si rento?

Si renta una propiedad que recibe servicios de la Ciudad, hable con el propietario o encargado de la propiedad para garantizar que su residencia tiene el nivel de servicio adecuado para usted.

¿Cuál es la nueva Tarifa de Manejo de Desechos Sólidos? ¿Cómo se me cobrará?

La nueva Tarifa de Manejo de Desechos Sólidos es una tarifa de basura de recuperación de costos, que asegura la modernización y sostenibilidad del sistema de recolección de desechos de la Ciudad. Aprobada y autorizada para ser recolectada en el registro tributario del condado por

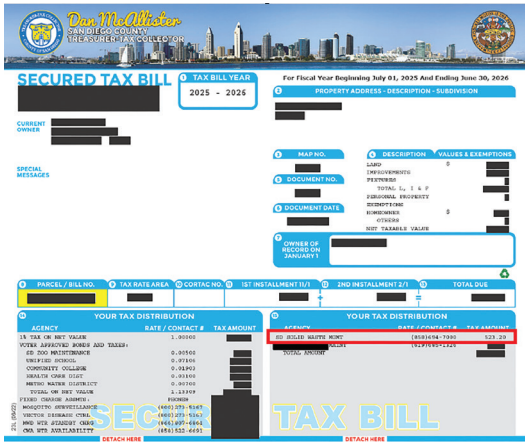
el Concejo de la Ciudad de San Diego en junio de 2025, la tarifa aparece como una partida en su factura tributaria como: "Tarifa de Manejo de Desechos Sólidos de SD". Para el año fiscal 2026, la tarifa es de \$523.20 al año, a pagar en dos cuotas de \$261.60 (a más tardar el 10 de diciembre de 2025 y el 10 de abril de 2026).

La tarifa depende del tamaño de su contenedor de *basura*. A todos los clientes de la Ciudad se les cobrará \$523.20 este año por el paquete que incluye un contenedor de basura de 95 galones (el tamaño que usa la mayoría de los clientes desde el 1 de julio de 2025). Para garantizar que todos los clientes tengan acceso al nivel de servicio completo por el que les cobraron, el Departamento de Servicios Ambientales (ESD) notificó a todos los clientes de que podían solicitar un contenedor de basura de 95 galones si todavía no tenían uno, y que ESD les entregaría uno.

A medida que se entregan los nuevos contenedores grises de basura, los clientes que seleccionaron un contenedor de basura de menos de 95 galones obtendrán un crédito aplicable a su tarifa del próximo año, que aparecerá en su declaración de impuestos de 2026-2027. Los clientes que optan por contenedores adicionales incurrirán en un cobro adicional en la factura del próximo año. Los ajustes, cuando procedan, serán prorrateados según el periodo entre la fecha en que recibieron sus nuevos contenedores y finales de junio de 2026.

La Ciudad está proporcionando contenedores de reciclaje y de reciclaje de residuos orgánicos solo al nivel de servicio de 95 galones. Sin embargo, los clientes pueden solicitar contenedores azules y verdes más pequeños, disponibles en tamaños de 65 o 35 galones, si prefieren los tamaños más pequeños por cuestiones de espacio, pero la tarifa sería la misma. Se puede solicitar más contenedores por tarifas mensuales adicionales.

Ejemplo de factura Tributaria de Propiedad del Condado



¿Hay alguna forma en que pueda disputar mi tarifa si creo que hay un error en el cobro?

Los propietarios pueden completar un Formulario de Reclamos y Disputas de Tarifas si creen que hay un error en el cobro de su nueva Tarifa de Manejo de Desechos Sólidos. Para obtener el formulario, visite sandiego.gov/trash y seleccione el botón del Formulario de Reclamos y Disputas de Tarifas.

Programa de asistencia financiera

Estamos comprometidos a ayudar a los miembros de la comunidad que lo necesitan. Gracias a la asignación del Fondo General de \$3 millones de la Ciudad de San Diego, y a los generosos donantes que contribuyeron más de \$60,000 para ayudar a sus vecinos, ESD está lanzando un programa de asistencia financiera. La elegibilidad depende del ingreso, el tamaño de la familia o de si está inscrita en uno o más programas de asistencia específicos. Se aceptarán solicitudes de propietarios hasta agotar fondos. Visite sandiego.gov/trash y seleccione Asistencia Financiera para conocer más.

Si tiene preguntas, nosotros tenemos las respuestas.

Consulte nuestras preguntas frecuentes en sandiego.gov/trash para obtener respuestas a preguntas comunes. Si necesita ayuda adicional, nuestro equipo de Servicio al Cliente puede ayudarle a elegir el nivel de servicio y a responder sus dudas llamando al **858-694-7000**.

¡No ponga baterías en su contenedor!

Las baterías son desechos peligrosos y tóxicos. Cuando son colocadas en su contenedor de la acera (de basura, reciclaje o residuos orgánicos), se pueden aplastar o perforar en los camiones de recolección o en los centros de procesamiento, lo que provoca peligrosos incendios. Sus componentes tóxicos también pueden perjudicar a los trabajadores y al ambiente.



Encuentre fechas de eventos de recolección de baterías, lugares locales adonde llevarlas y citas en Centros de Transferencia de Desechos Domésticos Peligrosos y Tóxicos en: sandiego.gov/hazwaste

No coloque bolsas plásticas en los contenedores azul o verde



Las bolsas plásticas, incluidas las llamadas "compostables", no forman parte de su contenedor de reciclaje ni del verde de residuos orgánicos. Atascan el equipo y contaminan los materiales.

Qué hacer en su lugar:

- ✓ Deje los reciclables sueltos en el contenedor azul.
- ✓ Deje los residuos orgánicos sueltos o póngalos en bolsas de papel en el contenedor verde.
- ✓ Coloque las bolsas plásticas en el contenedor de basura o visite wastefreesd.org para buscar lugares que aceptan bolsas limpias para reciclaje.

Recuerde que los desechos de comida van en el contenedor verde de residuos orgánicos

Los restos de frutas y verduras, las sobras de comida descompuesta y el papel manchado de comida forman parte de su contenedor verde.



Cómo preparar sus desechos de comida:

- ✓ Envuélvalos en papel periódico o bolsas de papel, o
- ✓ Almacénelos en el congelador hasta el día de recolección

La Ciudad convierte los desechos de comida y los recortes de jardín recolectados en composta, la cual los residentes pueden recoger de forma gratuita.

Conozca más en: sandiego.gov/sb1383

RECORDATORIO SOBRE LA COLOCACIÓN DE LOS CONTENEDORES

Cómo colocar sus contenedores de forma adecuada para garantizar que nuestros camiones puedan recolectar con seguridad su basura y material reciclable



Coloque los contenedores a 3 pies de cualquier obstáculo

City of San Diego What Goes Where Guide

Dónde coloco los artículos?



Environmental
Services

ORGANIC WASTE RECYCLING
RECOLECCIÓN DE RESIDUOS ORGÁNICOS




RECYCLING
RECOLECCIÓN DE RECICLAJE

All Recyclables Empty, Dry and Loose
Reciclables deberían estar limpios, secos, y vacíos




TRASH
BASURA

When in doubt, throw it out.
Si tiene duda, va a la basura.



Food Scraps



Desechos de comida

Food-Soiled Paper
(paper towels, napkins, paper bags, parchment paper and coffee filters)



Papel manchado de comida
(toallas de papel, servilletas, bolsos de papel, papel manteca y filtros de café)

Plant and Yard Trimmings



Recortes y desperdicios de jardín

Aluminum and Steel Cans **Aluminum Foil and Trays** **Glass Bottles and Jars**



Latas y botellas de acero y aluminio
Charolas y papel de aluminio • Botellas y frascos de vidrio

Cardboard *(empty and flatten)* **Mixed Paper** *(shredded paper must be in a closed paper bag)* **Paper Cartons**



Cajas y cartón (vacío y aplanado) • Papel mixto y papel triturado
(el papel triturado debe estar en una bolsa de papel cerrada)
Cartones de papel

Plastic Bottles, Containers, Lids, Hard Plastics, Toys, and Styrofoam Packaging



Botellas, tazas, envases, frascos, tapaderas, charolas, cubetas, tinas y juguetes de plástico, bloques y envases de poliestireno

Hygiene Products, Diapers and Pet Waste **Dishes and Glassware**



Productos de higiene, pañales, excrementos de animales
Platos y cristalería

Paper Plates, Cups and Takeout Boxes **Tissues and Disposable Wipes**



Platos, vasos, y contenedores de comida desechables hechos de papel. Servilletas y toallitas desinfectantes

Plastic Bags, Wrappers and Film **Plastic Straws and Utensils, Products Labeled "Compostable" or "Biodegradable"**



Bolsas y envolturas de plástico
Popotes y utensilios desechables etiquetados como "biodegradables" o "compostables"

X NO

plastic bags, bags labeled compostable or biodegradable, glass, food packaging, pet waste, plant pots, dirt, rocks, or any other non-organic material

Bolsas de plástico ni bolsas etiquetadas como compostables y biodegradables, vidrio, envases de comida, excremento de animales, macetas, tierra, piedras o cualquier otro material no orgánico.

X NO

plastic bags and wrap, clothes, hoses, wires, electronics, hazardous waste, batteries, paper napkins and towels, compostable and biodegradable plastics and diapers

Bolsas y envolturas de plástico, ropa, mangueras, alambres, electrónicos, desechos peligrosos y tóxicos, químicos, pilas, focos/tubos fluorescentes, servilletas y toallas de papel, plásticos biodegradables o compostables, y pañales.

X NO

food, yard waste, recyclables, electronics, hazardous waste, chemicals, batteries and compact fluorescent light bulbs

Comida, recortes de jardín, artículos reciclables, electrónicos, desechos peligrosos y tóxicos, químicos, pilas y focos/tubos fluorescentes.

HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE

NO Batteries, Toxic Products, Electronic Waste, Paint, Bulbs, Motor Oil, Needles and Syringes, Propane and Helium Tanks and Chemical Cleaners.

Do not dispose of these items in the trash, recycling, or organic waste recycling! Avoid fires by bringing hazardous waste to Miramar Household Hazardous Waste Transfer Facility for free, by appointment only. Call 858-694-7000 or visit sandiego.gov/hhw for more information.

NO Baterías, Productos Tóxicos, Residuos Electrónicos, Pintura, Focos, Aceite de Motor, Agujas y Jeringuillas, Tanques de Propano y Helio y Limpiadores Químicos.

¡No desheche estos artículos en la basura, el reciclaje o el reciclaje de residuos orgánicos! Evite incendios llevando los residuos peligrosos al Instalación de Transferencia de Residuos Domésticos Peligrosos de Miramar de forma gratuita, sólo con cita previa. Llame al 858-694-7000 o visite sandiego.gov/hhw para obtener más información.

